

汉英·英汉 军事大辞典

中国军事教育学会 编

THE
CHINESE-ENGLISH
ENGLISH-CHINESE
MILITARY
DICTIONARY

學苑出版社

汉英·英汉 军事大辞典

中国军事教育学会 编

學苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉英·英汉军事大辞典/中国军事教育学会编. —北京:学苑出版社,2002.10

ISBN 7-5077-2036-5

I. 汉… II. 中… III. 军事科学-双解辞典-英、汉 IV. E-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 071603 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

永清县印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 16 开本 110 印张 3500 千字

2002 年 11 月北京第 1 版 2002 年 11 月北京第 1 次印刷

印数:0001-4000 册 定价:195.00 元

《汉英·英汉军事大辞典》编委会

主任编委:许和震

副主任编委:(按姓氏笔画)

王殿仁	邢振昌	米东	卢洁衷	李元奎	张必田	张训才
张国民	郝晓光	徐洸	秦兰悦	郭立峰	郭锡林	韩东军

编委:(按姓氏笔画)

王广海	王长森	王守义	田国杰	朱平	朱贤辉	向德全
刘宏煊	李宁	李向荣	李棠之	吴义富	陈志勇	张小宝
张岳良	应甫成	邵中印	何爱生	杨浩	杨世平	赵径成
孟白	郑立亮	周世伟	范振华	林建棣	替加禄	郭有为
曹延平	黄建伟	傅智勇	潘桃生			

总策划:田国杰 孟白

主审:季压西 杜夕玲 曹延平 黄建伟 郭志广

主编:吴义富 张小宝 陈志勇 应甫成 王广海

副主编:杨浩 林建棣 许永祥 杭长钊 向德全

编纂人员:(按姓氏笔画)

刁军	马立峰	王君学	王百荣	王升才	王全利	王斌
王广海	孔庆兴	水晶	史红涛	付彩霞	王安红	刘洋
刘卫华	刘召民	刘胜学	刘宏煊	刘礼平	刘述通	刘力东
权朴	仲锡	朱训慧	许永祥	孙礼平	江友霞	李雪
李鹏	李合生	李棠之	李占鳌	李新宁	阮仲皋	邱耀辉
陈双年	陈伟民	陈兆海	陈志勇	陈荣俊	陈学明	沈建利
陆俊羽	张兵	张岩	张文良	张治中	张海忠	张高林
张晓云	张跃东	张乾勇	张岳良	张洪海	张望新	苏力
花兴来	何文平	何庆嘉	何集体	余争平	杜夕玲	邵中印
杨浩	杨士文	杨夕军	杨懿	杨建宏	周玉生	周中平
季压西	林辉	林建棣	和雪君	杭宇健	杭长钊	欧阳晓东
柯杰兵	南争旗	项风顺	姜薇斌	侯克洲	胡绍文	胡嘉海
洪青	徐波	徐敏	徐袁明	徐克洲	徐艺民	顾宏标
郭志广	郭有生	高砾	袁商	袁维东	袁武君	秦伟
秦冬生	钱桂生	曹佳	韩迎	黄自金	黄海笑	黄董
堵海鹰	韩新华	韩智	鲁漫	程文南	舒为群	蔡承学
董兆君	董新			赖西	潘桃生	
薛纪龙	熊泓燕					

前 言

以信息技术为核心的高科技在军事领域的广泛应用,引发了一场世界范围内的新军事革命。在这场革命的推动下,世界各军事大国在军事思想、武器装备、体制编制、作战方法和教育训练等方面实施了一系列变革,新的军事理论、战法、训练方法层出不穷。为了紧跟世界军事发展潮流,占据新军事革命的制高点,掌握战略主动权,打赢未来高技术战争,我军正以开放的心态,大踏步地走向世界,通过与外军的合作和交流,了解世界各国军事科学技术的发展趋势,学习外军建设和作战的先进经验,研究作战对手的强点和弱点。走向世界,与外军交流,离不开世界性的语言。作为世界通用的主要语种的英语是我们必须掌握的语言工具。为了帮助大家熟练掌握和规范地运用与军事有关的英语,准确地进行军事交流,我们编写了《汉英·英汉军事大辞典》这部大型工具书。

在编写过程中,我们查阅了大量的国内外军事资料以及同类辞书,分析了各种汉英、英汉辞书的优点、不足,在此基础上,确定了《汉英·英汉军事大辞典》的编写体例和主要内容。本辞典有以下特点:一是新颖。本辞典站在新军事革命发展的前沿,着力反映现代科学技术最新成就,收录了军事领域新近出现的概念,具有浓厚的时代气息。二是丰富。本辞典力求涵盖军事领域的各个方面,其内容包括军事思想、军事理论、军事历史、军事地理、军事科学技术、国防建设、军队体制编制、军队政治工作、军队后勤保障、军兵种知识、武装警察、军事体育、军事医学、外军知识等。共收录条目近 18 万个,附录 9 个,是目前已出版的英汉军事工具书中收录条目最多、内容最为丰富的一部。三是精当。本辞典在突出新颖、全面特点的同时,还坚持体现军事特色,收录的条目经过了反复比较和筛选,凡是军地通用,在其他普通辞书中能够方便查到的词条,本辞典未加收录。

本辞典的主要读者对象为军队院校师生以及军队科研单位的研究人员等。

参加本辞典编纂工作的共有 21 所军队院校的百余名作者,参编单位的领导对本辞典的编纂工作从多方面给予了指导和帮助;第三军医大学、沈阳炮兵学院、解放军体育学院、炮兵学院南京分院、军械工程学院等单位为本辞典的编纂提供了良好的条件。学苑出版社领导和编辑为该书的出版给予了全力支持。在此,我们一并表示诚挚的谢意。

我们对本辞典的编纂虽然竭尽了全力,但肯定还存在某些不完善之处,敬请读者提出宝贵意见,以便日后修订再版。

中国军事教育学会

2002 年 12 月

凡 例

一、条目排序

1. 本辞典分别按汉英对照和英汉对照两部分编排。

(1) 汉英对照。按词语第一个字的汉语拼音字母顺序排列。同音异调的,按声调顺序排列。同音同调的,按笔划多少排列。第一个字相同时,按第二个字的汉语拼音字母顺序和笔划多少排列。第二个字相同时,按第三个字排列,依此类推。

(2) 英汉对照。一律按英语字母顺序排列。若英语条目由若干单词组成,排序时则按合成单词对待(即不考虑所含标点符号和空格)。

2. 首字为阿拉伯数字或英语字母的汉语条目的排序。如为阿拉伯数字,则以阿拉伯数字的读音排列;如为英语字母,则将此英语字母视为汉语拼音字母,排在此汉语拼音字母部分的末尾处。

3. 条目一般以美国英语拼法为准。

4. 采用省略号,即圆括号“()”的条目,在排序时,不考虑圆括号中内容,如“直(接)瞄(准)射击”,排序时不是依“直接瞄准射击”的汉语拼音音序排列,而是依“直瞄射击”的汉语拼音音序排列。

5. 非英语字母和非汉语拼音字母开头的条目均排在汉英对照部分和英汉对照部分的最后。

二、符号安排

1. 鱼尾纹括号“【 】”:汉语条目外括此符号,英文条目外不括。例如:【射向】【射击】【靶标】。

2. 分号“;”:将同一条目不同释义隔开。

3. 圆括号“()”:括号内为可省略的词语,或有词形变化的词语,形成缩写形式。例如:【待爆(炮)弹】armed shell;【直瞄射击】direct (aiming) fire。

4. 方括号“[]”:对条目内容、意义或使用范围作必要的补充性或限定性说明。例如:【仪器舱】equipment section; instrumentation cabin [导]中,后一释义 instrumentation cabin [导]为导弹技术专用词语。

5. 斜线“/”:表示可以替代前面紧邻的词语。例如:【射击指挥】fire control/direction 即为 fire control、fire direction 的压缩形式。

6. 引号“ ”:用以表示口令或报告词、通信词。例如:【“立正!”】“Attention!”[令]。

7. 圆点“.”:仅用于缩略语中。例如:【准将】Brigadier (Brig.)

三、多义项处理

1. 各条目中的不同释义译文，一律使用分号隔开。
2. 各条目仅收入与军事有关的释义译文。
3. 英汉对照部分中，释义或含义相同，但词语不同的，均分别设立条目。例如：firing ground; firing range; shooting range; target 等虽都表示“靶场”，仍分为4个英语条目。
4. 凡属口令或报告词，均分列独立条目。口令、报告词以及通信词均加引号。例如：【“发射”】“fire!” [令]。
5. 同一条目各释义译文的排序，汉英对照部分按字母顺序；英汉对照部分按汉语拼音音序。

四、缩略语用法

1. 略语。在易产生误解或歧义的释义译文之后注明其所属军兵种、学科专业领域或不同国家军队的略语，对其使用范围和领域加以限定。例如：【仪仗炮连】Royal Honor/Parade Battery [英]；【“发现目标”】“tally-ho” [报]。详见“五、略语表”。
2. 非略语解释词。部分条目释义或译文的使用范围、专业领域，有必要加以说明但却未含在略语表之内，使用解释词加以补充说明。例如：【风角】wind-fire angle [射向与风向夹角]。
3. 军语缩写形式（即军事缩略语）。常用的军语缩写形式除收录进本辞典附录外，还附于正文该条目释义译文之后的圆括号内。例如：【北约】North Atlantic Treaty Organization (NATO)。

五、略语表

[空] 空军；[海] 海军；[陆] 陆军；[步] 步兵；[炮] 炮兵、火炮；[通] 通信、通信兵；[后] 后勤；[医] 军事医学；[工] 工程、工程兵；[雷] 雷达；[导] 导弹；[箭] 火箭；[舰] 舰艇；[核] 核武器及防核技术；[生] 生物武器及防生物技术；[化] 化学武器及防化；[测] 测绘；[地] 地理学、地质学；[令] 口令；[报] 报告词或通信词；[侦] 侦察及侦察器材；[弹] 弹药；[美] 美军；[英] 英军。

未经缩略意义自明者，不收入本表，如 [弹道]、[潜艇]、[陆战队]、[自行火炮] 等。

六、附 录

本辞典共收9个附录，每个附录的编写、使用说明详见各附录后的说明文字。

目 录

前 言

凡 例	(1)
-----------	-----

汉语拼音音节索引	(3)
----------------	-----

辞典正文	(1 - 1567)
------------	------------

汉英对照	(1)
------------	-----

英汉对照	(690)
------------	-------

附 录	(1568)
-----------	--------

附录 1 常用军事缩略语	(1568)
--------------------	--------

附录 2 外军主要武器装备、军用航天装备、自动化指挥系统名称	(1611)
--------------------------------------	--------

附录 3 美国海军舰艇代字	(1700)
---------------------	--------

附录 4 英、美军军衔	(1705)
-------------------	--------

附录 5 中国人民解放军军衔	(1707)
----------------------	--------

附录 6 外国重要战争、战役和军事事件	(1708)
---------------------------	--------

附录 7 部分国家军事网址	(1725)
---------------------	--------

附录 8 世界国家和首都名称英汉对照	(1736)
--------------------------	--------

附录 9 计量单位换算	(1740)
-------------------	--------

主要参考书目

汉语拼音音节索引

A	16	箔	29	常	44	串	63	丹	74	定	121	繁	144
a	16	薄	29	厂	45	窗	63	单	74	dong	123	反	144
ai	17	补	29	场	45	窗	63	担	77	东	123	返	150
an	17	捕	30	敞	46	床	63	弹	77	冬	123	泛	151
	17	不	30	抄	46	创	63	淡	89	冻	124	范	151
	17	布	32	超	46	吹	63	氮	89	洞	124	fang	151
	19	步	33	朝	48	炊	63	当	89	炯	124	方	151
	19	坏	34	潮	48	垂	63	挡	89	陡	dou	芳	154
	19	部	34	che	48	锤	64	党	89	du	124	防	154
	19	B	35	车	48	chun	64	挡	89	du	124	妨	163
	19			彻	51	春	64	党	89	毒	124	访	163
	19			撤	51	纯	64	档	89	独	127	放	164
	19			chen	51	ci	64	dao	89	读	127	fei	165
	19			沉	52	疵	64	刀	89	堵	128	飞	170
	19			陈	52	瓷	64	导	98	渡	128	非	172
	19			晨	52	磁	65	岛	98	镀	128	肥	172
	19			cheng	52	次	66	捣	98	端	duan	废	172
	20			撑	52	刺	cong	倒	99	短	129	沸	172
	20			成	52	cong	66	道	deng	断	130	肺	172
	20			呈	52	从	66	灯	99	锻	130	费	172
	20			承	52	丛	cou	登	99	dui	130	fen	172
	20			城	52	凑	cu	等	100	堆	130	分	175
	20			乘	53	cu	66	邓	101	队	130	feng	175
	20			程	53	粗	66	di	101	对	130	风	175
	20			怨	53	粹	66	低	103	dun	133	封	176
	20			chi	53	簇	66	堤	103	吨	133	峰	176
	20			吃	53	cuan	66	堤	103	蹲	133	烽	177
	20			迟	53	篡	66	迪	103	盾	133	蜂	177
	20			持	53	cui	66	敌	104	钝	133	fu	177
	20			尺	54	催	66	底	105	duo	133	伏	177
	20			齿	54	摧	67	抵	105	多	133	扶	177
	20			斥	54	脆	67	地	112	夺	137	扶	177
	20			赤	54	淬	67	帝	112	躲	137	拂	177
	20			chong	54	存	67	递	112	舵	137	服	177
	20			充	54	cun	67	第	112	情	138	俘	177
	20			冲	54	cuo	67	dian	112	E	138	氟	177
	20			重	55	chou	67	颠	112	e	138	浮	177
	20			抽	56	chou	67	点	114	额	138	符	178
	20			绸	56	挫	67	电	119	扼	138	幅	178
	20			臭	56	错	67	diao	119	恶	138	辐	179
	20			chu	56	C	67	碉	119	遏	138	抚	179
	20			出	57	da	67	吊	120	尔	er	俯	179
	20			初	58	搭	67	钓	120	耳	138	辅	180
	20			除	58	达	67	调	120	饵	138	腐	180
	20			厨	58	打	68	掉	120	二	138	负	181
	20			橱	58	dai	72	跌	120	发	F	附	181
	20			杆	58	代	72	迭	120	乏	fa	复	181
	20			杆	58	带	72	叠	120	法	139	副	182
	20			储	58	待	73	碟	120	ding	144	富	183
	20			处	59	袋	73	蝶	120	ding	144	赋	183
	20			触	59	逮	74	ding	120	fan	144	腹	183
	20			chu	60	dan	74	订	120	fan	144	盖	183
	20			穿	61			订	121			G	183
	20			传								gai	183
	20			船								改	183
	20											钙	183
	20											盖	183

概	184	官	212	喉	252	己	288	角	307	颧	324	昆	358	烈	373
干	gan	管	212	后	252	挤	288	绞	308	锯	324	捆	358	猎	373
甘	184	贯	213	厚	257	给	289	脚	308	聚	324	扩	kuo	裂	373
杆	185	冠	213	候	257	脊	289	较	308	卷	juan	廓	358	邻	lin
敢	185	惯	213	呼	hu	计	289	剿	308	决	jue	拉	L	林	374
感	185	灌	214	弧	257	纪	290	缴	308	绝	324	喇	la	临	374
橄	185	罐	214	胡	258	技	290	轿	308	掘	325	来	lai	淋	375
干	186	光	guang	胡	258	剂	291	校	308	军	jun	莱	lan	磷	375
刚	186	广	217	糊	258	季	291	教	309	均	325	来	lai	灵	ling
钢	186	归	gui	蝴	258	既	291	阶	jie	军	337	莱	lan	菱	375
岗	186	规	217	互	258	继	291	接	310	均	K	来	lan	零	375
港	187	矩	218	户	258	寄	291	揭	310	卡	ka	来	lan	领	376
杠	187	硅	218	护	258	加	jia	街	311	卡	kai	兰	lan	令	377
	187	轨	218	花	hua	夹	291	节	311	开	kai	兰	lan	浏	liu
高	gao	诡	218	滑	258	家	292	劫	311	铠	kan	栏	lan	流	377
告	187	鬼	218	化	259	嘉	292	结	311	勘	kan	蓝	lan	留	377
	196	跪	218	划	262	英	292	捷	311	看	kang	缆	lan	榴	377
戈	ge	滚	gun	话	262	甲	292	截	312	抗	339	狼	lang	榴	377
割	196	滚	guo	坏	huai	岬	292	解	312	考	kao	浪	lao	六	377
捌	196	锅	219	欢	huan	驾	293	介	312	烤	ke	老	le	龙	long
革	196	国	219	还	263	架	293	戒	312	靠	ke	勒	lei	笼	378
格	196	过	223	环	263	假	293	芥	312	靠	ke	勒	lei	隆	378
隔	196	G	223	缓	264	尖	jian	界	312	靠	ke	勒	lei	漏	lou
个	197	H	223	换	264	坚	294	金	jin	考	ke	勒	lei	露	lu
各	197	hai	224	荒	huang	歼	294	津	jin	烤	ke	勒	lei	陆	378
给	gei	海	224	皇	264	间	294	襟	313	靠	ke	勒	lei	路	380
根	gen	氮	237	黄	264	肩	295	紧	313	柯	ke	累	lei	鹿	380
跟	197	含	han	寒	hui	兼	295	近	314	科	ke	厘	li	旅	380
更	geng	寒	237	喊	237	监	295	晋	315	颞	ke	陵	leng	铝	380
	198	焊	237	恢	237	减	296	浸	316	可	ke	冷	li	律	381
工	gong	焊	237	挥	265	剪	296	禁	316	克	ke	厘	li	绿	381
公	198	航	hang	回	265	检	296	经	jing	刻	keng	离	li	滤	381
功	203	行	237	毁	266	简	296	旌	316	坑	keng	犁	li	氮	381
攻	204	航	hao	汇	266	见	297	晶	317	空	kong	礼	li	卵	luan
供	204	毫	242	会	266	间	297	精	317	孔	kong	理	li	乱	381
拱	206	壕	242	绘	266	建	298	井	318	恐	kou	力	li	伦	382
共	206	好	242	混	hun	健	298	景	318	控	kou	立	li	轮	382
	206	号	242	活	huo	舰	298	净	320	口	kou	利	li	罗	382
沟	gou	耗	242	火	267	浙	305	径	320	扣	kou	例	li	罗	382
钩	207	合	he	伙	268	鉴	305	敬	320	苦	ku	隶	li	罗	382
构	207	和	243	货	276	概	305	静	320	库	kua	粒	li	罗	382
构	207	河	243	获	276	键	305	镜	321	跨	kua	连	lian	罗	382
媾	gu	核	243	霍	276	箭	305	纠	jiu	跨	kua	帘	lian	罗	382
估	207	盒	248	击	J	江	jiang	九	321	跨	kua	联	lian	罗	382
孤	207	颌	248	机	ji	将	305	旧	321	跨	kua	联	lian	罗	382
古	207	赫	248	机	277	浆	305	白	321	跨	kua	联	lian	罗	382
谷	207	黑	249	机	282	僵	305	救	321	跨	kua	联	lian	罗	382
骨	207	黑	249	机	282	讲	305	就	322	跨	kua	联	lian	罗	382
钻	207	恒	249	机	282	奖	305	居	ju	宽	kuan	粮	liang	罗	382
鼓	207	恒	249	机	284	浆	305	拘	322	宽	kuan	粮	liang	罗	382
固	209	恒	249	机	284	降	305	狙	322	框	kuang	粮	liang	罗	382
故	210	恒	249	机	286	交	jiao	局	322	框	kui	粮	liang	罗	382
雇	210	恒	249	机	286	郊	306	举	322	亏	kui	僚	liao	罗	382
	210	恒	249	机	286	浇	307	矩	322	亏	kui	僚	liao	罗	382
刮	gua	恒	249	机	286	胶	307	拒	323	亏	kui	僚	liao	罗	382
挂	210	恒	249	机	287	焦	307	据	323	亏	kui	僚	liao	罗	382
关	210	恒	249	机	287	礁	307	距	323	亏	kui	僚	liao	罗	382
观	211	恒	249	机	287	礁	307	距	323	亏	kui	僚	liao	罗	382

满	man	384	钠	na	400	喷	peng	414	遣	433	容	450	申	shen	466	衰	485	搪	506
慢		384	钠	nai	400	棚		415	堑	433	溶	450	伸		466	shuan	485	膛	506
漫	mang	384	氛	fen	400	膨		415	枪	qiang	柔	rou	身		466	shuang		逃	507
忙		384	耐	nai	400	碰	pi	415	强	433	肉	450	深		466	485	讨	507	
盲	mao	384	南	nan	400	批		416	抢	435	乳	ru	神		467	shui	套	507	
猫		385	难	nao	400	劈		416	乔	qiao	入	450	审		468	shun	特	507	
毛		385	挠	nao	400	皮		416	桥	435	软	ruan	甚		468	494	梯	510	
锚		385	脑	nei	400	疲	pian	416	壳	436	锐	ru	升	sheng	468	shuo	提	510	
柳		385	内	nei	400	匹		416	撬	436	润	run	生		470	si	替	511	
帽	mei	385	能	neng	402	偏		417	切	qie	弱	ruo	绳		471	495	天	511	
玫		385	能	ni	402	片	piao	417	窃	436	弱	ruo	省		471	495	添	513	
梅		385	尼	ni	402	骗		417	侵	qin	S		胜		471	495	填	513	
媒		385	逆	nian	402	漂	pie	417	勤	436	撒	sa	剩	shi	472	495	条	513	
霉		385	年	nian	402	撇	pin	417	摘	437	洒	sai	失		472	495	调	513	
每		386	黏	nie	402	贫		417	氢	qing	塞	san	师		472	495	挑	514	
美	men	386	镍	nie	402	品	ping	418	轻	437	三	san	施		472	495	跳	514	
门	meng	386	凝	ning	402	平		418	倾	439	企	qi	湿		472	495	贴	514	
盟		386	凝	niu	402	评		420	清	439	散	sao	十		473	496	铁	514	
猛		386	扭	nong	402	凭		420	氛	440	骚	sen	石		473	496	听	515	
蒙	mi	386	浓	ni	402	坪	po	420	氛	440	扫	sha	识		474	497	停	515	
迷		387	女	nü	402	屏		420	求	qiu	森	sen	食		476	497	艇	516	
糜		387	暖	nuan	402	坡	pu	420	球	qu	杀	sha	使		476	497	通	516	
米		387	诺	nuo	402	迫		420	区	440	沙	sha	始		476	497	同	520	
秘	mian	387	诺	nuo	402	破	pu	420	驱	440	刹	sha	驶		476	497	铜	521	
密		388	N		402	扑		421	屈	440	秒	shai	士		477	498	统	521	
免	miao	388	O		402	匍		422	曲	441	砂	shan	世		477	498	桶	522	
面	mie	389	ou		403	葡	Q	422	取	441	筛	shai	示		477	498	筒	522	
瞄		391	偶	ou	403	普	qi	422	去	441	筛	shan	事		477	498	偷	522	
灭	min	391	耦		403	七		422	全	444	山	shan	视		478	498	头	522	
民		391	P		403	期		422	功	444	珊	shan	试		479	499	投	522	
敏	ming	392	爬	pa	403	欺		422	缺	444	舢	shan	室		479	499	透	523	
明		392	排	pai	403	齐		422	确	444	闪	shan	适	shou	479	499	凸	523	
鸣	mo	392	迫	pai	403	其		422	裙	444	擅	shan	释		480	499	秃	523	
命		392	派	pan	404	奇		422	群	444	膳	shang	收		481	499	突	523	
摸	mo	393	攀	pan	404	骑		423	R	444	伤	shang	手		482	499	图	525	
模		393	盘	pan	404	旗		423	燃	445	商	shang	守		482	499	徒	525	
摩		394	判	pan	404	启		424	染	446	上	shao	寿		483	499	涂	526	
磨		394	叛	pan	404	起		426	让	446	尚	shao	受	shu	483	499	途	526	
末		394	旁	pang	404	气		426	rang	446	烧	shao	兽		483	499	土	526	
莫		395	抛	pao	404	弃	qia	426	扰	446	稍	shao	首		483	499	兔	526	
墨	mou	395	跑	pao	404	汽	qian	426	绕	446	少	shao	寿		483	499	湍	526	
谋		395	跑	pao	405	器		426	热	446	哨	she	受		484	499	团	526	
母	mu	395	炮	pei	413	卡		426	人	448	蛇	she	属		484	499	推	526	
木		395	佩	pei	413	千		426	任	449	舍	she	束		484	499	退	527	
目		399	佩	pei	413	牵		429	日	450	设	she	树		484	499	屯	528	
苜		399	潜	pen	413	潜		429	荣	450	射	she	竖		484	499	托	528	
苜	N	399	配	pen	413	潜		433		450	涉	she	数	shuai	484	499	拖	528	
											摄				tang	506	脱	529	

陀楠	529	坞物	548	携鞋	560	崖哑	574	迎营	594	暂	zan	甄	634	柱	658
T	529	误	548	泄卸	560	亚	574	赢影	594	璽	614	疹	634	蛙	658
		雾	548		560		575	应硬	595		614	阵	635	筑	658
W				xin		yan			595	脏	zang	振	635	铸	658
wa					561		575		595		614	震	636	抓	658
挖	529	西	549	心	561		576	永	597	遭	zao	zheng	636	专	658
洼	529	吸	549	芯	561		576	用	597	早	614	争	636	砖	660
瓦	529	稀	549	辛	561		577		597	枣	615	征	636	转	660
		陋	549	新	561	xing	577	优	597	灶	615	整	636		
歪	529	锡	549	信	561		578	由	597	皂	615	正	636	桩	661
外	529	熄	549		564		578	邮	597	造	615	政	637	装	661
		袭	549	星	565		578	油	597	噪	ze		638	状	666
弯	531	洗	550	刑	565		578	轴	599		ze		638	撞	666
完	531	系	550	行	567		578	游	599	责	zeng		638		
顽	531	细	550	形	567		578	友	599	增	zha		638	追	666
烧	531	隙	550	型	567	xiong	579	有	601	扎	616	肢	638	锥	666
挽	531	涸	550	幸	567		579	右	602	轧	616	执	639	准	667
万	531	瞎	550	性	567	xiu	579	诱	602	闸	616	直	641	桌	668
		匣	550	胸	567		579		602	闹	616	值	641	着	668
王	531	峡	550	休	567		579	迂	602	诈	616	植	642		
网	531	狭	550	修	568		579	淤	602	栅	616	止	642	咨	668
往	532	下	551	袖	568		579	余	602	炸	zhai	指	642	姿	668
望	532	夏	551	溴	568	xu	579	鱼	604		617	志	644	资	669
		仙	551	嗅	568		579	隅	604	摘	zhan	制	644	轴	669
危	532	先	551	虚	568	yao	579	与	604	窄	618	治	645	子	669
威	532	眩	552	需	568		580	宇	604	沾	618	质	645	姊	669
微	532	衞	552	徐	569		581	雨	604	粘	618	致	646	紫	669
围	533	显	552	许	569	ye	582	预	606	詹	618	掷	646	字	669
违	534	现	553	序	569		583	域	606	斩	618	室	646	自	669
桅	534	线	554	畜	569		586	阈	606	展	618	智	646		
唯	534	限	554	续	569		587	遇	606	占	618	滞	646	宗	677
维	534	宪	554	絮	569	xuan	588	元	607	战	631	置	646	综	677
伪	535	陷	554	蓄	569		588	原	607	栈	631		646	棕	677
尾	536	蔽	554	宣	569	yi	588	圆	607	站	zhang	中	650	总	678
纬	536	乡	554	悬	569		589	援	608		631	忠	650	纵	
委	536	相	555	旋	570		589	缘	608	张	631	终	651	走	679
舅	536	箱	555	选	570		589	远	610	章	631	肿	651		
卫	537	想	555	眩	570	xue	590	院	610	掌	631	重	651	租	679
未	538	向	555	学	570		590	约	610	胀	631		652	阻	679
位	538	巷	555	雪	570		590	月	610	障	631	舟	652	组	680
慰	538	相	555	血	570	xun	590	阅	610	樟	zhao	周	653		
		象	555	勋	570		590	跃	610		631	洲	653	钻	681
温	538	像	555	萧	570		590	越	610	朝	631	轴	653		
文	538	橡	555	寻	570		590	云	611	招	631	肘	653	钻	681
稳	539	削	555	巡	571		590	匀	611	召	631	带	653	罪	685
问		宵	556	询	572		590	允	611	着	632	昼	653		
		橡	557	循	572	xiao	591	运	612	沼	632		654	左	685
我	539	消	558	训	573		591	晕	612	兆	632	珠	654	作	685
沃	539	硝	558	讯	573		591	意	612	照	632	诸	654	坐	688
肝	539	销	559	迅	573		591	翼	612	罩	zhe	蛛	654	座	688
卧	539	小	559	殉	573		591		612		632	竹	654	做	688
握		效	559	罩	573	Y	591		612	遮	632	逐	654		
		校	559	X	573	Y	591	匝	612	折	633	主	657	其	688
乌	539	啸	559	ya	573		591	杂	612	撤	zhen	煮	657	他	
污	539	楔	559		573	Y	591	灾	613	销	633	住	657	I	688
屋	539	蝎	559		574		593	载	613	销	634	助	657	II	688
鸽	544	协	560		574		593	再	613	侦	634	注	657	a	688
无	544	斜	560		574		593		613	针	634	贮	657	b	689
五	544	谐	560		574		593		614	帧	634	驻	657	y	689
午										真	634		657	d	689
武															

汉英对照

A

a

- 【阿贝儿引信】Abel fuze
 【阿波罗】Apollo[宇宙飞船]
 【阿伯丁式测速靶】Aberdeen screen
 【阿迪尔炸药】Ardeer powder
 【阿马托】Ammotal[混合炸药]
 【阿玛雷特枪弹】Armalite cartridge

ai

- 【爱国教育】patriotic education
 【隘路】narrow passage; defile; pass

an

- 【安定罗经】aperiodic compass
 【安放】plant; place(定时炸弹等)
 【安全标志】clearing mark
 【安全方向角】safety limit
 【安全负载】safe load
 【安全航路】safety lane
 【安全航向】safety course
 【安全剂量】safety dose
 【安全距离】safety distance
 【安全距离线】distance line
 【安全量】safety dose
 【安全浓度】safety concentration
 【安全起飞】safe take-off
 【安全区域】safety zones
 【安全射(击)高(度)】safe fire altitude
 【安全射击方位】safe firing bearing
 【安全射(击)方向】safe firing direction
 【安全试验】safety test
 【安全水舱】safety tank
 【安全水域标志】safe water mark
 【安全投弹】safe bombing; safe dropping of bombs
 【安全投弹高度】safe bomb release altitude
 【安全系数】safety factor
 【安全信号】clear signal
 【安全性】safety
 【安全性评价】safety assessment
 【安全制度】safety system
 【安全装置】safety device

- 【安全走廊】safety lane
 【安全座底区】safe bottoming
 【安装试验程序】installation test program
 【氨基甲酸酯类除莠剂】carbamate herbicide
 【氨基甲酸酯类化合物】carbamate compound
 【鞍部】saddle (of a hill or mountain)
 【鞍形潜望镜】saddle periscope
 【铵爆炸药】ammonia dynamite
 【铵梯炸药】AT composition explosive; ammonpolver trinitrotoluene composite
 【铵油炸药】ammonium nitrate fuel oil mixture (ANFO)
 【岸】bank; coast; rivage; shore[海岸]
 【岸边桥脚】abutment
 【岸边舟】shore-side boat
 【岸岛通信】shore-to-island communication
 【岸到岸运动】shore to shore movement
 【岸到岸作战】shore to shore operation
 【岸电】shore power supply
 【岸电供应设备】shore power connection
 【岸对舰保密通信系统】secure shore-to-ship communication system
 【岸对舰导弹】shore-to-ship missile
 【岸对潜通信】shore-to-submarine communication
 【岸防】coast defense
 【岸防兵训练】coastal defence troops' training
 【岸防兵战斗保障】combat support of coast defense corps
 【岸防兵指挥】coast defense arms command
 【岸防兵指挥所】coast defense arms command post
 【岸防工程】coast defense engineering; shore defense engineering
 【岸防火力配系】coast defensive fire system
 【岸防雷达】coast(al) defense radar
 【岸防炮兵连】land battery
 【岸高】bank height
 【岸基保障】shore-based support
 【岸基飞机】shore-based aircraft
 【岸基航空兵】land-based air force; shore-based aviation
 【岸基雷达】land-based radar
 【岸基鱼雷轰炸机】torpedo landplane
 【岸基运输机】transport landplane
 【岸舰导弹】shore-to-ship missile
 【岸舰导弹部队机动】shore-to-ship missile troops manoeuvre
 【岸舰导弹部队训练】shore-to-ship missile corps training
 【岸舰导弹部队战备等级】readiness category of shore-to-ship mi-

- ssile troops
 【岸舰导弹部队战术】coast defense corps tactics
 【岸舰导弹超视距发射】shore-to-ship missile over-horizon launching
 【岸舰导弹储存保险期】shore-to-ship missile storage safety time
 【岸舰导弹储存环境条件】shore-to-ship missile storage environmental conditions
 【岸舰导弹制导雷达】ground-to-ship missile guidance radar
 【岸舰导弹发射架】shore-to-ship missile launching rack
 【岸舰导弹发射危险区】shore-to-ship missile launching danger area
 【岸舰导弹发射阵地】shore-to-ship missile launching position
 【岸舰导弹发射指挥】shore-to-ship missile launching command
 【岸舰导弹发射准备】shore-to-ship missile prelaunch preparation
 【岸舰导弹服役期】shore-to-ship missile service life
 【岸舰导弹火控系统】fire control system of shore-to-ship missile
 【岸舰导弹技术准备】shore-to-ship missile technical preparations
 【岸舰导弹技术阵地】shore-to-ship missile technical position
 【岸舰导弹配套专用车】special purpose vehicle for shore-to-ship missile
 【岸舰导弹射击指挥仪】shore-to-ship fire director
 【岸舰导弹实弹射击训练】shore-to-ship missile live launching training
 【岸舰导弹训练发射】shore-to-ship missile drill launching
 【岸舰导弹营待机地域】shore-to-ship missile battalion awaiting area
 【岸舰导弹阵地工程】shore-to-ship missile position engineering
 【岸舰通信】shore-to-ship communication
 【岸舰协同动作】surface ship-aircraft coordination
 【岸舰导弹营战斗队形】shore-to-ship missile battalion combat pattern/formation
 【岸控水雷】shore control mine
 【岸炮】coast artillery/gun; shore battery
 【岸炮弹幕射击】coast artillery curtain fire
 【岸炮跟踪射击】coast artillery tracking fire
 【岸炮拦阻射击】coast artillery barrage fire
 【岸炮修理车】coast gun service vehicle
 【岸炮照明射击】coast artillery illumination fire
 【岸炮阵地工程】coast artillery position engineering
 【岸勤】shore service
 【岸勤保障设施】shore support facility
 【岸勤部】coast service department; shore support command
 【岸勤机构】organization of shore service
 【岸勤人员】shore service crew; shore servicemen
 【岸上纠察】command to maintain public order
 【岸上目标】shore target
 【岸上勤务】shore duty
 【岸上设施】shore installation
 【岸上宪兵】shore patrol(SP)
 【岸上指挥】command on the shore
 【岸上指挥所】command post on the shore
 【岸滩补给】shore beach supply
 【岸滩加油】beach refueling
 【岸滩码头加油】shore dock refueling
 【岸滩无码头加油】shore dockless refueling
 【岸滩油料补给】seabeach oil supply
 【岸滩侦察】reconnaissance on the shore
 【岸吸】bank suction
 【岸线】shore line
 【岸线纵断面】bank line profile
 【岸效应】bank effect
 【按兵不动】hold the troops
 【按部署集合】fall in at quarters
 【按部位划分】division by location
 【按测距和诸元射击】fire with range and data
 【按磁方位角行进】march on compass bearing
 【按弹迹修正法射击】fire by hose-pipe method
 【按弹丸落点距离测定初速】fall of shot calibration
 【按地图行进】march along the selected routes as indicated on maps
 【按方位角行进】advance according to azimuth
 【按固定高度射击】fire with fixed altitude
 【按航迹识别】track correlation
 【按呼唤立即开始拦阻射击】quick barrage at call
 【按呼唤掩护射击】covering fire at call
 【按级保障】support by echelon
 【按级管理】immediate-level management
 【按级射击指挥】level-by-level fire command
 【按级指挥】immediate-level command
 【按计划保障】support by plan
 【按计划射击】planned firing
 【按计划实施】carry out according to the plan
 【按剂量率辐射侦察】radiat on survey by dose rate
 【按建制保障】support by organizations
 【按军兵种保障】support by services and arms
 【按口令射击】fire by order
 【按雷达诸元射击】antiaircraft fire with radar
 【按目标辐射侦察】radiation survey by fixed objectives
 【按钮保护罩】button shield
 【按钮保险】push-button safety
 【按钮操纵】push-button control
 【按钮式保险机】push-button safety [枪]
 【按钮式快慢机】push-button selector
 【按钮战】push-button warfare
 【按炮瞄雷达(诸元)对空射击】antiaircraft fire with radar
 【按炮瞄雷达诸元射击】fire with radar data
 【按区域保障】support by areas
 【按时间计划掩护射击】covering fire by schedule
 【按水下战斗部署值更】battle station submerged
 【按体系轰炸】bombing by system
 【按天体标定】celestial orientation [高炮]
 【按图行进】march along the selected routes as indicated on map
 【按消耗限额保障】support by allowable consumption rate
 【按烟幕修正射击】smoke adjustment

【按仪表着陆】landing by instrument
 【按远距离标定法】long-range convergence orientation method
 【按战时编制】on a war footing
 【按照舰上常规办事】keeping ship
 【按指挥系统保障】support by command system
 【按综合诸元射击】fire with integrated data
 【案件侦察工作】case reconnaissance
 【案情图】chart of a case
 【案审】investigation of case
 【胺类毒剂】amine chemical agent
 【暗堡】bunker; casemate hidden position
 【暗舱飞行】fly under the hood
 【暗分划】shadow-type graticule
 【暗光点火药】dim igniter composition
 【暗号】cipher; secret signal/sign
 【暗河】underground river
 【暗火力点】hidden firing point
 【暗礁】(submerged) reef; submerged rock
 【暗流】undercurrent
 【暗码】cryptogram
 【暗炮台】case mate
 【暗杀】assassinate
 【暗杀事件】assassinate incident
 【暗沙】submerged sand
 【暗示诱导】suggestion and inducement
 【暗适应】dark adaption
 【暗适应检查】dark adaption test
 【暗滩】submerged shoal
 【暗挖式工事】dark-excavated works; undermined works

ang

【肮脏弹】dirty bomb

ao

【凹底平车】concave open car
 【凹地】concave ground
 【凹顶】concave crown
 【凹管底火】indented tube primer
 【凹管火帽】indented tube primer
 【凹面碟形装药】concave dish-shaped charge
 【凹面遮盖遮障】concave covered screen
 【凹入式炮塔】built-in turret
 【凹塞式雷管】concave plug cap
 【凹头弹】cup-nosed projectile
 【凹陷底火】pothole primer
 【凹形弹底】cup base
 【凹形门桥】concave raft
 【凹形斜面】concave inclined plane
 【凹形选通标志】well-strobe marker
 【鏖战】engage in fierce battles; fight hard
 【阿尔迪斯信号灯】Aldis lamp
 【奥米伽导航仪】Omega navigator
 【奥米伽定位】Omega fixing
 【奥米伽导航系统】Omega navigation system
 【奥米伽接收机】Omega receiver
 【奥斯本卸扣】Osborne shackle
 【奥斯特赖特炸药】Astralite

B

ba

【8字形盘绳法】Figure-8 fake
 【八分仪】octant
 【八管火箭炮】octuple mount
 【八合一发射】octuple launch
 【八棱炮身】octagon
 【八路军】the Eighth Route Army
 【八门制炮兵连阵地】eight-gun site
 【八木式天线】Yagi antenna
 【八木天线】Yagi antenna
 【八一奖章】August First Medal
 【巴克好森干扰】Barkhausen interference
 【巴厘风】Bali wind
 【巴氏洗舱法】butterworth
 【巴氏消毒】Pasteur's sterilization

【巴特勒天线】Butler antenna
 【拔除敌哨所】wipe out an enemy sentry post
 【拔弹板】feed slide
 【拔弹机】projectile puller
 【拔弹力】bullet extraction; binding force; bullet pull
 【拔弹力测定仪】bullet/projectile pull tester
 【拔弹力试验】bullet pulling test
 【拔弹器】bullet puller
 【拔弹装置】bullet-pulling-out device
 【拔(据)点】remove an enemy stronghold
 【拔管器】pipe extractor
 【拔取机构】pulling mechanism
 【拔取装置】pulling attachment/unit/mechanism
 【拔绳攀登】lifting rope ascending
 【拔膛线机】gun rifling machine
 【拔销器】pin removal

【拔营】break/strike camp; strike tents
 【把握战机】seize the opportunity of combat
 【靶】aim; butt; target
 【靶板】target board/plate/screen
 【靶板碎片】target debris
 【靶标】aiming target
 【靶标飞行器】target vehicle
 【靶场】firing ground/range; (shooting) range; gunnery/target range
 【靶场安全】range safety[导]
 【靶场安全标】range safety beacon
 【靶场安全管理】range safety control
 【靶场布置】range arrangement[导]
 【靶场测量雷达】(missile-)range-instrumentation radar
 【靶场范围】range territory (RT)
 【靶场警戒】range guard
 【靶场警戒兵】range guard
 【靶场警戒旗】range flag
 【靶场勤务分队】range detail/party
 【靶场勤务小分队】target detail
 【靶场勤务组】range party
 【靶场射击】range firing/fire
 【靶场时统】range timing system[导]
 【靶场使用射表】firing table for range[导]
 【靶场试验】range testing[导]
 【靶场试验公算偏差】proving-ground probable error
 【靶场试验计划图表板】range schedule board
 【靶场未准备好】range is foul(ed)[报]
 【靶场仪表设备】range instrumentation
 【“靶场准备好”】“range is clear”[报]
 【靶车】target vehicle
 【靶船】target ship
 【靶弹】target missile
 【靶挡】target backstop
 【靶档队】target party
 【靶道】shooting saloon
 【靶堤】stop butt; backstop
 【靶壕】target backstop/butt/mound; range butt
 【靶沟】pit
 【靶壕】(marking/target) pit
 【靶环】ring
 【靶火箭】target rocket
 【靶机】aircraft target; drone; plover; target plane
 【靶机保障舰】antiaircraft target service ship
 【靶机发射器】drone launcher
 【靶机飞行控制员】target airplane operator
 【靶机跟踪与控制雷达】drone tracking and control radar
 【靶机回收】drone recovery
 【靶机式指令制导】drone-type command guidance
 【靶机遥控员】target control operator
 【靶架】holder; target frame

【靶具】target
 【靶雷】torpedo target
 【靶器官】target organ
 【靶墙】artillery butt [炮]
 【靶区】target area/section; range
 【靶区试验】range test
 【靶上修正】adjustment on the target
 【靶台】a raised platform for shooting practice; target support
 【靶丸】target ball
 【靶位】target location
 【靶位变动标示牌】targ
 【靶位定向】target orientation
 【靶位移动标器】targ
 【靶细胞】target cell
 【靶心】bull's eye; middle of target (MOT); X-ring; target center
 【靶心显示】target center display
 【靶信号】target signal
 【靶学说】target theory
 【靶压自动控制电路】automatic target voltage control circuit
 【靶元】target element
 【靶纸】target card sheet
 【靶中心白点】blank
 【靶子】target
 【靶子装置】target assembly

bǎi

【白鹳】white squall
 【白炽光型照明弹】incandescent type flare
 【白垩试验】chalk test
 【白(黄)磷炮弹】white phosphorous shell
 【白(黄)磷烟幕炮弹】white phosphorus smoke shell
 【白(黄)磷烟幕迫击炮弹】white phosphorus smoke bomb
 【白朗宁射击法】Browning shot
 【白磷弹】white phosphorus shell
 【白磷烟幕弹】white phosphorus smoke shell
 【白刃格斗】bayonet assault; hand-to-hand combat/fighting; knife fighting
 【白刃战】hand-to-hand combat/fighting; bayonet charge/assault
 【白色传输】white transmission
 【白色环侦毒管】white band detector tube
 【白色药包】white bag[指大号装药]
 【白色药包装药】white bag charge[装药标志]
 【白色炸药】white bag charge
 【白天射击】daylight shooting
 【白天(战术)行军】daylight (tactical) march
 【白头鱼雷】whitehead torpedo
 【白烟炸裂弹】bursting white smoke projectiles
 【白噪声】white noise
 【白制服】white uniform
 【百发百中】All the shots hit the targets.

【百分率损耗】percentage loss
 【百叶窗式天线】venetian-blind antenna
 【摆臂】oscillating/swing arm
 【摆垂式六分仪】pendulum sextant
 【摆动喷嘴】deflecting/moveable nozzle[导]
 【摆动时间】duration of oscillation
 【摆动式瞄准】yoke-type gun sight
 【摆动式瞄准具】pendulum sight
 【摆动式天线】rocking-horse antenna
 【摆动支架】swinging mounting
 【摆动轴式独立悬挂装置】swing axle independent suspension
 【摆杆式瞄准具】rocking bar sight
 【摆射】(alternate) swing fire; traversing fire
 【摆式积分陀螺加速度计】pendulous integrating gyro accelerometer[导]
 【摆式磨擦仪】pendulum frictionmeter
 【摆式线性加速度计】pendulous line accelerometer[导]
 【败局】lost/losing battle; lost/losing game of battle
 【败退】retreat in defeat
 【败仗】lost battle; defeat; debacle
 【败阵】lose the field

ban

【扳机】trigger
 【扳机保险机】trigger lock
 【扳机不复位】failure of trigger to return to forward position
 【扳机测试引力】trigger test weight
 【扳机机构】trigger mechanism
 【扳机松动量】trigger slack
 【扳机行程】trigger reach
 【扳机引力测试器】trigger pull tester
 【扳机游隙】trigger slack
 【扳机装置】trigger gear/mechanism
 【扳机座】trigger housing/seat
 【扳紧器】spanner; tightening device
 【扳满舵】hard over
 【扳钮开关】toggle switch
 【扳栓机构】trigger mechanism
 【班】section; squad
 【班驳背景】mottled background
 【班长】gun chief; squad leader[炮]
 【班横队】squad (in) line
 【班会】squad meeting
 【班级工作计划】working plans for squads
 【班集体】squad
 【班教练】squad drill
 【班灭火战术】fire fighting tactics of squad
 【班哨】squad (sentry) post
 【班师】return after victory
 【班务会】squad meeting

【班掩体】section post/emplacement
 【班用机枪】squad machine gun
 【班用轻机枪】squad light machine gun
 【班用无线电台】squad radio
 【班用武器】squad weapon
 【班用自动武器】squad automatic weapon
 【班纵队】squad column
 【班组】crew; party
 【班(组)灭火技术】fire fighting tactics of squad
 【班(组)清理火场】squad clearing up fire ground
 【班(组)战术训练】training of squad tactics
 【板式表尺】leaf sight
 【板式瞄准具】leaf sight
 【板条】rail
 【板桩码头】panel-pile dock
 【板状火药】slab grain/powder
 【板状药柱】slab grain
 【半保险型引信】detonator-safe fuze
 【半保险引信】primer-interrupted fuze
 【半爆】low order burst
 【半备弹】bomb uncomplete round; unfuzed shell
 【半被动制导】semi-passive guidance
 【半被甲弹头】semi-jacketed bullet
 【半波耦极天线】half-wave dipole antenna
 【半潮面】half-tide level
 【半持久性毒剂】semipersistent agent
 【半穿甲弹】semi-armor-piercing shell/projectile; semiarmor piercer
 【半穿甲弹头】semi-armor-piercing bullet/head/warhead
 【半穿甲燃烧榴弹】semi-armor-piercing high-explosive incendiary
 【半穿甲战斗部】semi-armor-piercing warhead
 【半待机状态】half cock
 【半弹道导弹】semiballistic missile
 【半导体炸药起爆器】semiconductive explosive initiator
 【半导体装药管】semiconductor loading tube
 【半岛】peninsula
 【半灯火管制】dim-out
 【半底缘瓶颈式弹壳】semi-rimmed necked case
 【半底缘枪弹】semi-rimmed cartridge
 【半底缘式弹壳】semi-rimmed case
 【半底缘凸肩式药筒】semi-rimmed necked case
 【半底缘药筒】semi-rimmed case
 【半底缘药筒炮弹】semirimless shell
 【半地下式掩体】semi-sunken pen
 【半地下油库】semi-ground oil storage
 【半定装】semifixed
 【半定装弹】semi-fixed round
 【半定装式弹药】semi-fixed ammunition
 【半定装(式)炮弹】semi-fixed ammunition/cartridge/round
 【半定装炸药】semifixed explosive